

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 152015
ORIGIN IO-14

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 L-03 EB-07 AID-05 TRSE-00
INR-07 /047 R

DRAFTED BY IO/ML:JLWASHBURN:SGH
APPROVED BY L:HJHANSELL
IO/ML:JLWASHBURN
IO/IEP:RPOOLE (INFO)
-----002063 300239Z /73

P 292340Z JUN 77
FM SECSTATE WASHDC
TO AMEMBASSY BUENOS AIRES PRIORITY
AMEMBASSY LA PAZ PRIORITY
AMEMBASSY LIMA PRIORITY
AMEMBASSY QUITO PRIORITY

LIMITED OFFICIAL USE STATE 152015

E.O. 11652: N/A

TAGS: EGEN, EINV, UN, ECOSOC

SUBJECT: INTERNATIONAL AGREEMENT ON ILLICIT PAYMENTS

REF: STATE 141773

1. THIS MESSAGE PROVIDES SPANISH TEXT OF DRAFT
RESOLUTION US WILL PROPOSE FOR ADOPTION BY ECOSOC
ON ILLICIT PAYMENTS. ENGLISH VERSION OF THIS TEXT
WAS TRANSMITTED REFTEL.

2. BEGIN TEXT:

RESOLUCION APROBADA POR EL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL.
PRACTICAS CORRUPTAS, EN PARTICULAR LOS PAGOS ILICITOS, EN
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 152015

LAS TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES.

EL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL, RECORDANDO LA RESOLUCION
3514 (XXX) DE LA ASAMBLEA GENERAL, DEL 15 DE DICIEMBRE DE
1975, EN LA QUE ENTRE OTRAS COSAS SE CONDENABAN TODAS LAS
PRACTICAS CORRUPTAS, INCLUSO EL SOBORNO, DE LAS EMPRESAS
TRANSNACIONALES Y OTRAS EMPRESAS, SUS INTERMEDIARIOS Y

OTROS IMPLICADOS EN TALES PRACTICAS, CON INFRACCION DE LAS LEYES Y REGLAMENTOS DE LOS PAISES DONDE ESTUVIERAN INSTALADAS, Y PEDIA A TODOS LOS GOBIERNOS QUE ADOPTARAN MEDIDAS PARA IMPEDIR TALES PRACTICAS CORRUPTAS, INTERCAMBIARAN INFORMACION, COOPERARAN CON LOS GOBIERNOS DE LOS PAISES DE INSTALACION PARA IMPEDIR TALES PRACTICAS CORRUPTAS, E ENJUICIAR, DENTRO DE LAS JURISDICCIONES NACIONALES, A AQUELLOS QUE INCURRIERAN EN TALES ACTOS.

RECORDANDO LA RESOLUCION 2041 DEL CONSEJO, QUE ESTABLECIO UN GRUPO AD HOC INTERGUBERNAMENTAL DE TRABAJO A FINES DE LLEVAR A CABO UN EXAMEN DEL PROBLEMA DE LAS PRACTICAS CORRUPTAS, EN PARTICULAR DEL SOBORNO, EN LAS TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES POR LAS EMPRESAS TRANSNACIONALES Y OTRAS EMPRESAS, SUS INTERMEDIARIOS Y OTRAS PERSONAS IMPLICADAS, ELABORAR EN DETALLE EL ALCANCE Y CONTENIDO DE UN CONVENIO INTERNACIONAL PARA IMPEDIR Y SUPRIMIR LOS PAGOS ILICITOS EN CUALQUIER FORMA, EN LO RELATIVO A LAS TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES, SEGUN LAS DEFINE EL GRUPO DE TRABAJO, Y PARA INFORMAR AL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL EN SU 63 PERIODO DE SESIONES, INCLUYENDOSE EN DICHO INFORME TALES OTRAS PROPUESTAS Y OPCIONES PERTINENTES QUE EL CONSEJO DECIDIERA SOMETER, DE FORMA QUE PERMITIERE AL CONSEJO, SI ASI EL MISMO LO DECIDIERE, TRANSMITIR SU RECOMENDACION O RECOMENDACIONES CONCRETAS A LA ASAMBLEA GENERAL PARA QUE SE TOME ACCION FINAL.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 152015

TOMANDO NOTA DE QUE EL GRUPO AD HOC INTERGUBERNAMENTAL DE TRABAJO HA EXAMINADO EL PROBLEMA DE LAS PRACTICAS CORRUPTAS, EN PARTICULAR EL SOBORNO, Y HA PRESENTADO UN INFORME AL CONSEJO QUE CONTIENE UN NUMERO DE TEXTOS QUE PUDIEREN INCLUIRSE EN UN ACUERDO INTERNACIONAL SOBRE PAGOS ILICITOS Y RECOMIENDA QUE SE CONCLUYA UN ACUERDO TAL EN 1978;

CONSIDERANDO QUE LAS PRACTICAS CORRUPTAS, EN PARTICULAR EL SOBORNO, EN LAS TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES

CORROEN LA FIBRA MORAL DE LAS INSTITUCIONES POLITICAS Y ECONOMICAS, DISTORSIONAN E IMPIDEN EL DESARROLLO Y OBSTRUYEN LAS RELACIONES ENTRE GOBIERNOS;

RECONOCIENDO QUE LOS PAGOS ILICITOS SE EFECTUAN DE MUCHAS FORMAS, INCLUSO LA OFERTA, DEMANDA, PAGO Y RECIBO DE SOBORNOS, E INVOLUCRAN PAGOS TANTO DIRECTOS COMO INDIRECTOS MEDIANTE CUOTAS Y COMISIONES EXCESIVAS HECHAS A LOS INTERMEDIARIOS;

(1) RECOMIENDA: (A) QUE LAS EMPRESAS TRANSNACIONALES Y OTRAS EMPRESAS DEDICADAS A TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES ADOPTEN CODIGOS INTERNOS DE CONDUCTA CON RESPECTO A LAS PRACTICAS CORRUPTAS, EN PARTICULAR EL SOBORNO, Y QUE TOMEN LAS MEDIDAS APROPIADAS CONTRA FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS QUE INFRINJAN TALES CODIGOS;

(B) QUE LOS GOBIERNOS FORTALEZCAN LAS LEYES NACIONALES Y LOS MECANISMOS DE EJECUCION DE LAS MISMAS A FINES DE IMPEDIR Y SUPRIMIR LAS PRACTICAS CORRUPTAS, EN PARTICULAR EL SOBORNO, EN LAS TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES;

(2) DECIDE: (A) CONVOCAR UNA CONFERENCIA DIPLOMATICA PARA JUNIO DE 1978 A LOS FINES DE CONCLUIR UN ACUERDO INTERNACIONAL SOBRE PAGOS ILICITOS EN LAS TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES REALIZADAS POR LAS EMPRESAS TRANSNACIONALES Y OTRAS EMPRESAS, SUS INTERMEDIARIOS Y OTRAS PERSONAS INVOLUCRADAS;

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 STATE 152015

(B) DAR INSTRUCCIONES AL GRUPO AD HOC INTERGUBERNAMENTAL DE TRABAJO A QUE PREPARE, PARA SOMETER A ESA CONFERENCIA, UN PROYECTO DE CONVENIO INTERNACIONAL SOBRE PAGOS ILICITOS EN LAS TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES, EFECTUADOS POR EMPRESAS TRANSNACIONALES Y OTRAS EMPRESAS, SUS INTERMEDIARIOS Y OTRAS PERSONAS INVOLUCRADAS, SEGUN LOS DEFINA EL GRUPO DE TRABAJO, Y CONTINUAR LA REALIZACION DE SU EXAMEN DE OTRAS PRACTICAS CORRUPTAS;

(C) SOLICITAR DE LA ASAMBLEA GENERAL, LA APROBACION DEL DESEMBOLSO DE LOS FONDOS QUE FUEREN NECESARIOS PARA LA CELEBRACION DE TAL CONFERENCIA DIPLOMATICA;

(D) QUE EN ADELANTE EL GRUPO AD HOC INTERGUBERNAMENTAL DE TRABAJO ESTE CONSTITUIDO POR TODOS LOS GOBIERNOS MIEMBROS QUE DESEAREN PARTICIPAR EN EL MISMO;

(E) QUE EL GRUPO AD HOC INTERGUBERNAMENTAL DE TRABAJO SE REUNA CUANDO FUERE NECESARIO DESDE SEPTIEMBRE DE 1977 HASTA MAYO DE 1978, A FINES DE REALIZAR SU TAREA;

(3) REAFIRMA QUE DEBE DARSE MAXIMA PRIORIDAD A LA ELABORACION, POR LA COMISION DE EMPRESAS TRANSNACIONALES, DE UN CODIGO DE CONDUCTA Y QUE LA CONCLUSION DE UN ACUERDO INTERNACIONAL SOBRE PAGOS ILICITOS NO DEBE EN FORMA ALGUNA INTERFERIR CON TAL PRIORIDAD NI DEMORARLA. CHRISTOPHER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, CORRUPTION, BRIBERY, AGREEMENT DRAFT, RESOLUTIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 29-Jun-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977STATE152015
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: JLWASHBURN:SGH
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770233-0200
Format: TEL
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t1977065/aaaaaeoz.tel
Line Count: 166
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: 43d07c7b-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ORIGIN IO
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE 141773
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 29-Dec-2004 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 2127119
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: INTERNATIONAL AGREEMENT ON ILLICIT PAYMENTS
TAGS: EGEN, EINV, XX, UN, ECOSOC
To: BUENOS AIRES LA PAZ MULTIPLE
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/43d07c7b-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009